

| EIKON    | EIKON   | ARKÉ    | PLANA   |
|----------|---------|---------|---------|
| 30221.Lx | 20221.L | 19221.L | 14221.L |
| 30221.x  | 20221   | 19221   | 14221   |



**Presa SICURY 2P+T 13 A 250 V~ standard inglese con interruttore 2P completa di supporto per installazione in scatole quadrate BS, da completare con placca 3 moduli BS.**

**30221.Lx - 20221.L - 19221.L - 14221.L:** spia luminosa fornita.

**30221.x - 20221 - 19221 - 14221:** spia luminosa non fornita.

Per sostituire o per inserire la spia luminosa (00930), procedere come illustrato nelle figure 3, 4, 5, 6 e 7.

- Viti di fissaggio in verticale: fig. 1
- Viti di fissaggio in orizzontale: fig. 2

I morsetti sono adatti a conduttori rigidi o flessibili o cordati.

La presa va installata su scatola BS4662.

## REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Prima di operare sull'impianto togliere la tensione agendo sull'interruttore generale (fig. 3).

## CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RoHS. Norme BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

**RAEE - Informazione agli utilizzatori**  
Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge. Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese.

**Prise SICURY 2P+T 13 A 250 V~ standard anglais avec interrupteur 2P, fournie avec support pour l'installation en boîtes d'encastrement carrées standard anglais, à compléter avec plaque 3 modules standard anglais.**

**30221.Lx - 20221.L - 19221.L - 14221.L:** voyant lumineux fourni.

**30221.x - 20221 - 19221 - 14221:** voyant lumineux non fourni.

Pour remplacer ou pour insérer le voyant lumineux (00930), procéder comme illustré sur les figures 3, 4, 5, 6 et 7.

- Vis de fixation à la verticale: fig. 1
- Vis de fixation à l'horizontal: fig. 2

Les bornes sont compatibles avec des conducteurs rigides, flexible ou torsadés.

La prise doit être installée sur une boîte BS4662.

## RÈGLES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Couper l'alimentation en agissant sur l'interrupteur général avant d'intervenir sur l'installation (fig. 3).

## CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directiva RoHS. Normes BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

**DEEE - Informations pour les utilisateurs**  
Le symbole du bac barré signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction. Pour une bonne gestion du produit, vérifier les dispositions locales en vigueur dans votre pays.

**Steckdose SICURY 2P+E, 13 A 250 V~ englischer Standard mit Schalter 2P, inkl. Rahmen für die Installation in eckigen englischer Standard-Gehäuse, zur Ergänzung mit Abdeckrahmen für 3 englischer Standard-Module.**

**30221.Lx - 20221.L - 19221.L - 14221.L:** Kontrolllampe im Lieferumfang enthalten

**30221.x - 20221 - 19221 - 14221:** Kontrolllampe nicht im Lieferumfang enthalten

Zum Auswechseln oder Einsetzen der Kontrolllampe (00930) vorgehen wie auf den Abbildungen 3, 4, 5, 6 und 7 dargestellt.

- Befestigungsschrauben in der Vertikalen: abb. 1
- Befestigungsschrauben in der horizontalen: abb. 2

Die Klemmen eignen sich für starre, flexibel oder verselte Leiter.

Die Steckdose wird in die Dose BS4662 installiert.

## INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Vor der Arbeit auf den Abbau der Spannungen, die auf das Haupt (Abb. 3).

## NORMKONFORMITÄT.

Richtlinie RoHS. Normen BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

**Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer**  
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird. Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

**2P+E 13 A 250 V~ SICURY socket outlet, English standard with 2P 1-way switch, complete with frame for installation in British standard square mounting boxes, to be completed with 3-module British standard cover plate.**

**30221.Lx - 20221.L - 19221.L - 14221.L:** indicator unit supplied.

**30221.x - 20221 - 19221 - 14221:** indicator unit not supplied.

To replace or insert the indicator unit (00930), proceed as illustrated in figures 3, 4, 5, 6 and 7.

- Fixing screws in the vertical: fig. 1
- Fixing screws in the horizontal: fig. 2

The terminals are suitable for rigid, flexible and stranded conductors.

Suitable for BS4662 1-GANG MOUNTING BOX.

## INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Disconnect the mains acting on the main switch before operating on the system (fig. 3).

## CONFORMITY.

RoHS Directive. Standards BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

**WEEE - Information for users**  
The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law. To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country.

**Toma SICURY 2P+T, 13 A 250 V~, estándar inglés, con interruptor 2P y soporte para instalación en cajas cuadradas estándar inglés, por completar con placa de 3 módulos estándar inglés.**

**30221.Lx - 20221.L - 19221.L - 14221.L:** testigo luminoso suministrado de serie.

**30221.x - 20221 - 19221 - 14221:** testigo luminoso no suministrado de serie.

Para sustituir o montar el testigo luminoso (00930), proceder de la manera ilustrada en las figuras 3, 4, 5, 6 y 7.

- Tornillos de fijación en la vertical: fig. 1
- Tornillos de fijación en la horizontal: fig. 2

Los bornes son aptos para conductores rígidos, flexible o trenzados.

La corriente debe estar instalada en una caja BS4662.

## NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Antes de realizar cualquier conexión, cortar la alimentación de corriente mediante el interruptor general (fig. 3).

## CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva RoHS. Normas BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

**RAEE - Información para los usuarios**  
El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, evitando así su eliminación abusiva sancionada por la ley. Para la correcta eliminación del producto, consulte la normativa local de su país.

**Πρίζα SICURY 2P+T 13 A 250 V~, στάνταρ, αγγλικού τύπου, με διακόπτη 2P, στήριγμα για εγκατάσταση σε τετράγωνο κουτιά BS, συμπληρώνεται με πλάκα 3 μονάδων BS.**

**30221.Lx - 20221.L - 19221.L - 14221.L:** ενδεικτική λυχνία παρέχεται.

**30221.x - 20221 - 19221 - 14221:** ενδεικτική λυχνία δεν παρέχεται.

Για να αντικαταστήσετε ή να τοποθετήσετε την ενδεικτική λυχνία (00930), ακολουθήστε τη διαδικασία που φαίνεται στις εικόνες 3, 4, 5, 6 και 7.

- Βίδες στερέωσης στο κατακόρυφο: εικ. 1
- Βίδες στερέωσης στο οριζόντιο: εικ. 2

Οι επαφές κλέμας είναι κατάλληλες για άκαμπτους, εύκαμπτος ή πλεγμένους αγωγούς. Η πρίζα πρέπει να εγκαθίσταται στο κουτί BS4662.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Πριν από την εργασία για την άρση της έντασης που ενεργούν για τα (εικ. 3).

## ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

Οδηγία RoHS. Πρότυπα BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

**ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών**  
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του και να αποστέλλεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των χωρών της ΕΕ που αναγνωρίζουν την οδηγία ΑΗΗΕ. Στόχος είναι η αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διασφαλίζοντας τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων και αποφεύγοντας συνεπώς την ανεξέλεγκτη απόρριψη που υπόκειται σε νομικές κυρώσεις. Για τη σωστή διαχείριση του προϊόντος, ανατρέξτε στις προβλεπόμενες τοπικές διατάξεις της χώρας σας.



49400270EO 01 2509



Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
www.vimar.com

منفذ القابس الكهربائي SICURY 2P+E 13 A 250 V- الإنجليزي مع اتجاه واحد لطريقة التحكم ، للاستكمال مع إطار للتركيب في صناديق القياسية البريطانية المربعة ، إلى أن تكتمل مع 3 وحدات غطاء بريطاني

وحدة المؤشر مزودة : 30221L - 20221.L - 19221.L - 14221.L

وحدة المؤشر غير مزودة : 30221x - 20221 - 19221 - 14221

لاستبدال أو تركيب وحدة المؤشر ( 00930 ) ، تقدم كما هو موضح في الصورة رقم 3، 4، 5، 6 و 7

• تركيب البرغي في الاتجاه العمودي (الصورة 1)

• تركيب البرغي في الاتجاه الأفقي (الصورة 2)

أطراف التوصيل ملائمة للموصلات الصلبة، مرن أو المجدولة

ي يجب تركيب المقبس على غلبة BS4662



قواعد التثبيت

• يجب أن تكون عملية التركيب وفقاً لأنظمة التثبيت الحالية للتجهيزات الكهربائية في البلد حيث يتم تثبيت المنتج.

• اقطع التيار الكهربائي عن المفتاح الرئيسي قبل التشغيل على النظام (الصورة 3)

المطابقة

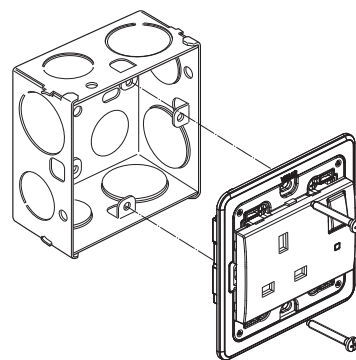
التوجيه RoHS. معايير BS 1363-2, SASO 2203, GSO BS 1363-2, EN 50581

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

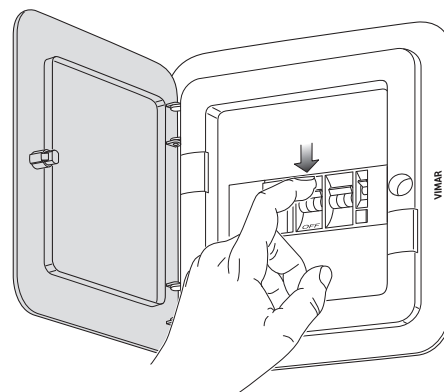
مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

يتم صناديق القياسية المطلوبة الوارد على الجهاز أو على العبوة بغير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم مع الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة لتجميع المخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المنفصلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى المخزّج، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. وأيضاً عند موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يمكنهم مساحة بيع لا تقل عن 400 م<sup>2</sup> فإنه من الممكن تسليم المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها مجاناً والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بشرائها. الجعجع المنفصل المناسب لهذه التشغيل التالي لإعادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكل مطابق بيئياً يسهل في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز من إعادة استخدام وأكو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.

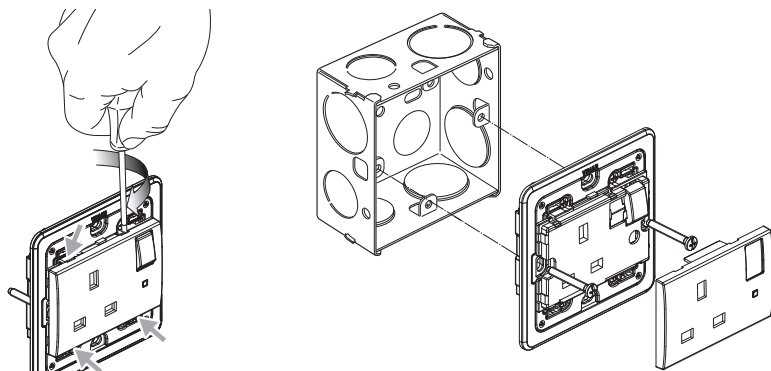
1



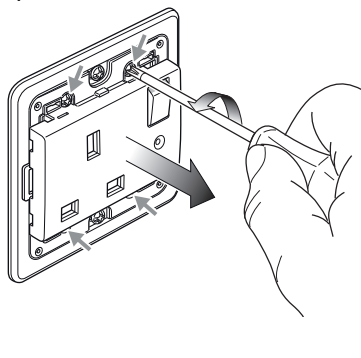
3



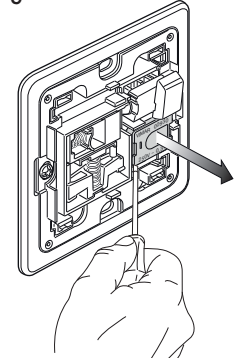
2 Solo per Eikon, Arké e Plana • Only for Eikon, Arké and Plana • Uniquement pour Eikon, Arké et Plana • Sólo para Eikon, Arké y Plana • Nur für Eikon, Arké und Plana • Μόνο για Eikon, Arké και Plana • Plana و Arké و Eikon فقط



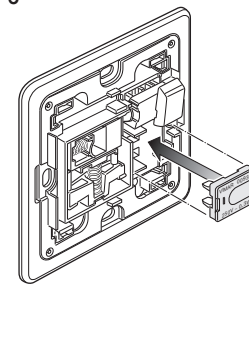
4



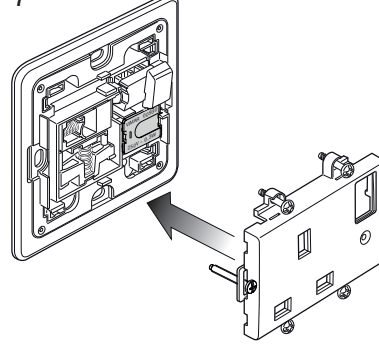
5



6



7



**Importante:** I morsetti di terra devono essere sempre collegati • **Important:** Earth terminals are connected together • **Important:** La bornes de terre doit toujours être connecté • **Wichtig:** Die Erdung muss immer angeschlossen sein • **Importante:** La conexión a tierra debe estar siempre conectada • **Σημαντικό:** Η σύνδεση γείωσης πρέπει να συνδέεται πάντα • هام: الخطوط الأرضية مرتبطة معا

Modalità di installazione • Installation Mode • Mode d'installation • Modo de instalación • Installationsmodus • Λειτουργία εγκατάστασης • وضع التثبيت

|       | Profondità dispositivo • Device Depth<br>Profondeur de l'appareil • Profundidad del dispositivo<br>Gerätetiefe • Βάθος συσκευής • عمق الجهاز | Profondità minima scatola • Minimum box depth<br>Profondeur minimale de la boîte • Profundidad mínima de la caja<br>Mindestkastentiefe • Ελάχιστο βάθος κουτιού • الحد الأدنى لعمق الصندوق | Conduttori • Conductors<br>Conducteurs • Conductores<br>Kabel • Καλώδια |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Linea | 23,1 mm                                                                                                                                      | 35 mm                                                                                                                                                                                      | 3x2,5 mm <sup>2</sup><br>3x4 mm <sup>2</sup><br>2x6 mm <sup>2</sup>     |
| Eikon | 17,5 mm                                                                                                                                      | 25 mm                                                                                                                                                                                      | 3x2,5 mm <sup>2</sup>                                                   |
| Arké  |                                                                                                                                              | 35 mm                                                                                                                                                                                      | 3x4 mm <sup>2</sup><br>2x6 mm <sup>2</sup>                              |
| Plana |                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                            |                                                                         |